



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединённых Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية عشرة
إنتشون، جمهورية كوريا، 5-11 أبريل/نيسان 2017
مشروع تجريبي بشأن تنفيذ المراقبة
البند 10-2 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### أولاً - معلومات أساسية

1- يرمي المشروع التجريبي بشأن تنفيذ المراقبة (المشروع التجريبي) إلى الجمع بين المدراء والخبراء المعنيين بمراقبة الآفات لتبادل الخبرات ومناقشة التحديات وعرض أفضل الممارسات وتنسيق عملية وضع منتجات قيمة ومناسبة عالمياً لمراقبة الآفات. وسوف يستند المشروع التجريبي إلى العمل الذي أجري في السابق والعمل الجاري حالياً في مجال المراقبة، كما يهدف إلى إطلاق عمليات جديدة وأكثر تكاملاً لتوفير معلومات مفيدة عن الآفات الناشئة وأخيراً منع دخول الآفات النباتية وانتشارها<sup>1</sup>.

### ثانياً - التقدم المحرز خلال الدورة الحادية عشرة للهيئة

2- عرضت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية)، خلال الدورة الحادية عشرة للهيئة، المذكورة المفاهيمية التي تم إعدادها للمشروع التجريبي. وذكّرت الأمانة بأن الهيئة قد فوّضت، في دورتها العاشرة، الأمانة بإدارة تنفيذ المشروع التجريبي هذا تحت إشراف المكتب، وحثت الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على الالتزام بزيادة التركيز على مراقبة الآفات النباتية وتقديم الموارد.

<sup>1</sup> ويمكن الاطلاع على وثيقة الهيئة الصادرة بشأن هذا الموضوع في دورتها الحادية عشرة على العنوان التالي:

[https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/05/15\\_CPM\\_April\\_2015\\_Implementation\\_pilot\\_surveillance-2016-01-12\\_rXuIcT9.pdf](https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/05/15_CPM_April_2015_Implementation_pilot_surveillance-2016-01-12_rXuIcT9.pdf)

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

3- واجتمعت مجموعة صغيرة، خلال الدورة الحادية عشرة للهيئة، لمناقشة البدء بأنشطة محدودة في إطار المشروع التحريبي باستخدام ثلاث آفات نموذجية يمكن جمع المعلومات عنها عبر دعوة إلى توفير موارد فنية. والآفات النموذجية الثلاث هي:

- آفة *Xylella fastidiosa*
- تركيبة *Bactrocera dorsalis*
- النمل الغازي

4- ونُظمت مناقشة مع عدد من الخبراء بشأن استخدام الموارد الواجب تجميعها في يونيو/حزيران 2016.

### ثالثاً- دعوة إلى تقديم موارد فنية

5- أطلقت الأمانة الدعوة إلى تقديم موارد فنية لدعم هذا المشروع من أجل إيجاد الموارد الفنية التالية عن الآفات النموذجية الثلاث<sup>2</sup>.

6- مشاريع جارية وسابقة:

- دلائل/توجيهات ودراسات حالة وإجراءات تشغيلية موحدة وصحائف وقائع ومواقع وقواعد البيانات؛
- تطبيقات برمجية - بما في ذلك تطبيقات هاتفية تعريفية، والتشخيص والمراقبة وغيرها من الأنشطة المرتبطة بالمراقبة والتي تستهدف مستخدمين مختلفين؛
- موارد الإبلاغ عن المخاطر - استهداف أصحاب مصلحة مختلفين، وتعزيز القرارات الخاصة بإدارة الآفات وتوضيحها، وبرامج المعلومات والتعليم، والاستراتيجيات المختلفة للإبلاغ عن المخاطر خلال حالات الطوارئ وتفشي الآفات والحالات غير الطارئة مثلاً، إلى جانب التواصل والبرامج العلمية للمواطنين.

7- وقامت الجهات التالية بتوفير الموارد:

- منظمة الأغذية والزراعة/ شعبة الوكالة الدولية للطاقة الذرية
- منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ
- وزارة الزراعة الأمريكية/ دائرة التفتيش للصحة الحيوانية والنباتية

<sup>2</sup> أطلقت الدعوة إلى تقديم موارد فنية لدعم هذا المشروع على العنوان التالي: <http://phytosanitary.info/page/call-technical-resources-support-international-plant-protection-convention-ippc-implementation>

رابعاً - مجموعة العمل غير الرسمية المعنية بالمشروع التجريبي  
بشأن تنفيذ المراقبة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات  
(بانكوك، تايلند، 11-12 يونيو/حزيران 2016)

8- عقدت مجموعة العمل غير الرسمية المعنية بالمشروع التجريبي بشأن تنفيذ المراقبة التابع للاتفاقية الدولية اجتماعاً لها في بانكوك، تايلند، خلال الفترة من 11 إلى 12 يونيو/حزيران 2016، وحضر الاجتماع 13 من الخبراء في مجال مراقبة الآفات النباتية. ونظمت هيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادئ، بالتعاون مع جمهورية كوريا، هذا الاجتماع الذي جمع ممثلين من أستراليا والبرازيل واليابان وجمهورية كوريا ونيوزيلندا وتايلند ومنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط والمركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في البحر الأبيض المتوسط والمكتب الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ التابع للمنظمة وأمانة الاتفاقية الدولية.

9- ووافق المشاركون خلال الاجتماع على أن الآفات المختارة الثلاث مناسبة للمشروع التجريبي. وقررت المجموعة أن الجهات المسؤولة عن كل آفة من الآفات ستؤدي دوراً نشطاً للاضطلاع بالأنشطة مع الأمانة من خلال التنسيق الإجمالي لضمان الاتساق ونشر المخرجات على نطاق واسع وتم تحديد هذه الجهات على الشكل الآتي:

- تم تعيين المركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في البحر الأبيض المتوسط ومنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط كجهتين مسؤولتين عن آفة *Xylella fastidiosa*.
- اعتبرت المجموعة أنه من المفيد العمل على تركيبة *Bactrocera dorsalis* على الرغم من صعوبة تصنيفها. وتم تعيين جمهورية كوريا باعتبارها الجهة المسؤولة عن هذه الآفة على أن تحظى بمساعدة من أستراليا والبرازيل واليابان وتايلند. واقترحت مجموعة العمل أن يمتد العمل الخاص بتركيبة *Bactrocera dorsalis* على فترة زمنية أطول. وسوف يُنشئ المسؤولون لجنةً لاستعراض المواد الأنسب ووضع قائمة بالخبراء المعنيين. وسيجري هذا العمل بالتعاون مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية.
- وتم تعيين أستراليا باعتبارها الجهة المسؤولة عن آفة النمل الغازي.

10- وتم وضع إطار لجمع الموارد في حين يَسرّت أمانة الاتفاقية الدولية عملية الجمع. وأُتيح للمشاركين معلومات وموارد مجمعة ومراجعة على غرار الدلائل ودراسات الحالة والاجراءات التشغيلية الموحدة وما إلى ذلك من مواد تتعلّق بالآفات الثلاث. واستعرض المشاركون في مجموعة العمل المواد وحددوا الفجوات والأدوات الخاصة بمراقبة كل آفة من الآفات.

11- ووافقت المجموعة على ما يلي:

- إعداد صفحة إلكترونية على الموقع [Phyosanitary.info](http://Phyosanitary.info) من أجل نشر أكثر الموارد صلةً بالآفات الثلاث؛
- وضع صحيفة وقائع لكل آفة من الآفات على أن تُتاح على الانترنت ويتم توزيعها خلال الدورة الثانية عشرة للهيئة؛

- الترويج للأحداث المتصلة بالمراقبة على القسم المخصص للأحداث على الموقع [Phytosanitary.info](http://Phytosanitary.info)؛
- إعداد منهج تدريبي عن أساليب مراقبة آفة *Xylella fastidiosa* وتشخيصها، وكذلك عن مواد الدعوة، من أجل إتاحتها للأقاليم والبلدان.

12- وإن التقرير الكامل للاجتماع متاح على موقع البوابة الدولية للصحة النباتية<sup>3</sup>.

### خامساً- تنقيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 6 (الخطوط التوجيهية بشأن مراقبة الآفات)

13- المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 6: تم تنقيح الخطوط التوجيهية بشأن مراقبة الآفات في عام 2015 وأُحيل مشروع المعيار إلى المشاورة الأولى في عام 2016. وتم عرض مشروع المعيار هذا ومناقشته خلال حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية في عام 2016.

### سادساً- جلسة عن المشروع التجريبي بشأن تنفيذ المراقبة خلال حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية في عام 2016

14- نُظمت جلسة تفاعلية عن الآفات الناشئة ومشاريع المراقبة في أقاليم المنظمة المتعددة في إطار حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية في عام 2016. وتم تقديم معلومات مرتدة خلال هذه الجلسات إلى كل إقليم من الأقاليم بشأن نتائج استبيان عام 2015 عن المراقبة. وترتبط المعلومات الذي جرى جمعها ببرامج المراقبة الوطنية كما أنها ستشكل معلومات أساسية مفيدة للمشروع التجريبي. ووفّرت المنظمات الوطنية والإقليمية لوقاية النباتات معلومات محدّثة عن برامجها الخاصة بالمراقبة مسلّطة الضوء على الآفات ذات الأولوية.

15- وتتاح العروض والتقارير التي تم تقديمها في حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لعام 2016 على البوابة الدولية للصحة النباتية<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> تقرير مجموعة العمل عن المشروع التجريبي بشأن المراقبة، بانكوك، تايلند، 11 و12 يونيو/حزيران 2016: <https://www.ippc.int/en/news/working-towards-a-stronger-focus-on-ippc-implementation-the-working-group-on-the-pilot-project-on-surveillance-convened/>

<sup>4</sup> العروض والتقارير الخاصة بحلقات العمل الإقليمية لعام 2016: <https://www.ippc.int/ar/core-activities/capacity-development/regional-ippc-workshops/>

## سابعاً- التعاون مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية في مجال العمل على ذباب الفاكهة

16- تُقيم الأمانة حواراً مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن إمكانية التعاون على وضع توجيهات فنية عن ذباب الفاكهة. وإلى جانب مواصلة دعم الفريق الفني المعني بالمناطق الخالية من الآفات وبُنْهَج النظم المتعلقة بذباب ثمار الفاكهة، أعربت الوكالة الدولية عن اهتمامها لوضع توجيهات فنية لتنفيذ المعايير الموجودة عن ذباب الفاكهة في عام 2017. وما زال المقترح في مراحله الأولى ويتمثل الهدف منه في إعداد دليل فني للوقاية من غزوات ذباب الفاكهة والقضاء عليها وإدارتها طبقاً للخطوط العريضة الموضوعة لمجموعة العمل الصغيرة التي اجتمعت في تايلند في يونيو/حزيران 2016. ويشمل ذلك توطيد العمل مع الموظفين الفنيين للوكالة الدولية إلى جانب بعض الأعضاء في الفريق الفني المعني بالمناطق الخالية من الآفات وبُنْهَج النظم المتعلقة بذباب ثمار الفاكهة. ولقد بدأت الوكالة الدولية للطاقة الذرية العمل على وضع بعض أدوات التواصل الممكنة على غرار شريط فيديو بالصور المتحركة شبيهة بالإنفوجرافيك (تقنية الحشرات العقيمة والبعوض الموجودان على الموقع الإلكتروني للوكالة<sup>5</sup>) وتتوقع الأمانة استلام مقترح من الوكالة الدولية عن تفاصيل العمل المقترح.

## ثامناً- مساهمات المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ولجنة تنمية القدرات

17- أشارت المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ولجنة تنمية القدرات إلى الأنشطة المتصلة بالمشروع التحريبي عن تنفيذ المراقبة.

18- ووافقت لجنة تنمية القدرات على ما يلي:

- سيقوم أعضاء اللجنة والمراقبون فيها بتيسير جمع المواد عن الآفات النموذجية الثلاث في أقاليمهم باستخدام الإطار الموضوع.
- وستُنشأ صفحة جديدة مخصصة للموارد الفنية التي تم جمعها عبر المشروع التحريبي للآفات النموذجية الثلاث على الموقع [Phytosanitary.info](http://Phytosanitary.info).

19- وإن الهيئة مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (1) الإشارة إلى التقدّم المحرز على مستوى المشروع التحريبي لتنفيذ المراقبة.
- (2) الإشارة إلى صفحات الوقائع الخاصة بالآفات النموذجية الثلاث والترويج لها وللصفحات الجديدة على الموقع [Phytosanitary.info](http://Phytosanitary.info).
- (3) وتشجيع الأطراف المتعاقدة على المساهمة بموارد مالية وموارد أخرى للمشروع التحريبي بشأن تنفيذ المراقبة.

<sup>5</sup> معلومات عن مكافحة الآفات الحشرية واردة من الوكالة الدولية للطاقة الذرية: <http://www-naweb.iaea.org/nafa/ipc/ipc-multimedia.html>